

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

ÜLDTINGIMUSED

1. Geltungsbereich und Vertragsbestandteil

- 1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für die gesamte Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“). Der Kunde und die LOGPAY schließen für diese Geschäftsbeziehung einen **Rahmenvertrag**, dem diese Allgemeinen Geschäftsbeziehungen zugrunde liegen. Im Rahmen dieser Geschäftsbeziehung ermöglicht die LOGPAY dem Kunden den bargeldlosen Bezug von Leistungen mithilfe von Vertragspartnern der LOGPAY („LOGPAY Partnern“). Abhängig davon, welche Leistungen der LOGPAY der Kunde in Anspruch nehmen möchte (z.B. Lieferung von Waren, Erbringung von Dienstleistungen, Geschäftsbesorgung), schließen sie zusätzlich **Produktverträge** unter Einbeziehung von Sonderbedingungen. Der Kunde kann die vereinbarten Leistungen dann per **Einzelvertrag** beziehen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind Bestandteil des Rahmenvertrags, der Produktverträge und der Einzelverträge.
- 1.2 In bestimmten Ländern bezieht der Kunde die Leistungen per Einzelvertrag nicht von der LOGPAY, sondern von bestimmten Auslandstöchtern der LOGPAY. Die betroffenen Länder und jeweiligen Auslandstöchter sind nachfolgend benannt. Mit Abschluss des Rahmenvertrags und aller Produktverträge schließt der Kunde mit den Auslandstöchtern, vertreten durch die LOGPAY, gleichlautende Verträge. Darauf wird der Kunde im jeweiligen Antragsformular hingewiesen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die jeweils einschlägigen Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis gelten entsprechend für die Vertragsverhältnisse zwischen dem Kunden und der jeweiligen Auslandstochter. Für die Einzelverträge in den betroffenen Ländern gilt Ziffer 2.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bedingung für den Bestand aller Verträge mit Auslandstöchtern ist der Bestand des zugehörigen Vertrags des Kunden mit der LOGPAY.

Spanien: LogPay Fuel Spain SLU, Travessara de Gracia, 11, 5ª pl., 08021 Barcelona, Spanien

Italien: LogPay Fuel Italia SRL, Via Leonardo da Vinci 8, 39100 Bolzano, Italien

Tschechien: LogPay Fuel Czechia, s.r.o., Ve Svahu 482/5, Podolí, 147 00 Praha 4, Tschechien

Slowakei: LOGPAY Charge & Fuel Slovakia s.r.o., Landererova 12, 811 09, Bratislava, Slowakei
- 1.3 Der Rahmenvertrag und jeder Produktvertrag kommen mit Zugang einer Annahmeerklärung durch die LOGPAY zustande, nachdem der Kunde ein entsprechendes Antragsformular (physisch oder online) übermittelt hat. Die bloße Bestätigung des Eingangs des Antragsformulars stellt keine Annahme durch die LOGPAY dar.
- 1.4 Für die einzelnen Produktverträge gelten, vorrangig zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, das Preis- und Leistungsverzeichnis und Sonderbedingungen. Sie werden beim Abschluss des jeweiligen Produktvertrags im Antragsformular vereinbart.
- 1.5 Zwischen der LOGPAY und Kunde gelten zusätzlich alle Verhaltensregeln, Hausordnungen und vergleichbare Regelwerke, zu deren Bedingungen die LOGPAY Partner ihre Leistungen erbringen. Voraussetzung ist, dass der jeweilige LOGPAY Partner den Kunden durch deutlich sichtbaren Aushang oder ausdrücklich auf andere Weise auf sie hinweist und dem Kunden die Möglichkeit verschafft, in zumutbarer Weise von ihrem Inhalt Kenntnis zu nehmen.
- 1.6 Etwaige Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden erkennt die LOGPAY nicht an. Sie werden nicht Vertragsbestandteil.
- 1.7 Die LOGPAY ist berechtigt, zur Erbringung der Leistungen an den Kunden und zur Abwicklung von Zahlungen geeignete Dritte einzuschalten und diesen unter Wahrung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen und der Geschäftsgeheimnisse des Kunden die in diesem Zusammenhang erforderlichen Daten zu übermitteln. Der Kunde wird für die Inanspruchnahme von Leistungen direkte Vertragsbeziehungen mit solchen Dritten eingehen, soweit dies in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder im betreffenden

1. Kohaldamisala ja lepingu osa

- 1.1 Käesolevad üldtingimused kehtivad kogu kliendi ja LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) vahelise ärisuhte. Klient ja LOGPAY sõlmivad selle ärisuhte kohta **raamlepingu**, mis põhineb käesolevatel üldistel ärisuhtel. Käesoleva ärisuhte raames võimaldab LOGPAY kliendile teenuseid ilma sularahata LOGPAY lepinguliste partnerite („LOGPAY partnerid“) kaudu. Sõltuvalt sellest, milliseid LOGPAY teenuseid klient soovib kasutada (nt kaupade tarnimine, teenuste osutamine, vahendusteenused), sõlmib ta täiendavaid eritingimustega **tootelepinguid**. Seejärel saab klient kokkulepitud teenuseid **individuaalse lepingu** alusel. Käesolevad üldtingimused on raamlepingu, tootelepingute ja individuaalsete lepingute lahutamatu osa
- 1.2 Osades riikides ei osuta teenuseid individuaalse lepingu alusel LOGPAY, vaid teatud LOGPAY välismaistest tütarettevõtetest. Asjaomased riigid ja vastavad välismaised tütarettevõtted on nimetatud allpool. Raamlepingu ja kõigi tootelepingute sõlmimisel sõlmib klient identsed lepingud LOGPAYd esindavate välismaiste tütarettevõtetega. Sellele juhitakse kliendi tähelepanu vastavas taotlusvormis. Neid üldtingimusi, asjakohaseid eritingimusi ning hinnakirja ja teenuste loetelu kohaldatakse kliendi ja vastava välismaise tütarettevõtte vaheliste lepinguliste suhete kohaselt. Käesolevate üldtingimuste punkti 2.5 kohaldatakse asjaomaste riikide individuaalsete lepingute suhtes. Kõigi välismaiste tütarettevõtetega sõlmitud lepingute olemasolu eeldab, et klient on sõlminud LOGPAYga vastava lepingu.

Hispaania: LogPay Fuel Spain SLU, Travessara de Gracia, 11, 5ª pl., 08021 Barcelona, Hispaania

Itaalia: LogPay Fuel Italia SRL, Via Leonardo da Vinci 8, 39100 Bolzano, Itaalia

Tšehhi: LogPay Fuel Czechia, s.r.o., Ve Svahu 482/5, Podolí, 147 00 Praha 4, Tšehhi

Slovakkia: LOGPAY Charge & Fuel Slovakia s.r.o., Landererova 12, 811 09, Bratislava, Slovakkia
- 1.3 Raamleping ja iga tooteleping sõlmitakse pärast seda, kui LOGPAY on saanud nõusoleku pärast kliendi poolt vastava avalduse (füüsiliselt või veebipõhiselt) esitamist. Taotlusvormi kättesaamise kinnitamine ei tähenda, et LOGPAY on selle vastu võtnud.
- 1.4 Individuaalsete tootelepingute puhul kohaldatakse hinnakirja ja teenuste loetelu ning eritingimusi, mis on käesolevate üldtingimuste suhtes ülimalikud. Need lepitakse kokku taotlusvormis vastava tootelepingu sõlmimisel.
- 1.5 LOGPAY ja kliendi vahel kehtivad ka kõik käitumisreeglid, kodukord ja võrreldavad eeskirjad, mille alusel LOGPAY partnerid oma teenuseid osutavad. Eelduseks on, et vastav LOGPAY partner juhib sellele tähelepanu kliendile selgelt nähtava teate abil või selgesõnaliselt muul viisil ning annab kliendile võimaluse nende sisu mõistlikul viisil teadmiseks võtta.
- 1.6 LOGPAY ei tunnusta kliendi üldtingimusi. Need ei muutu lepingu osaks.
- 1.7 LOGPAYI on õigus kaasata kliendile teenuste osutamiseks ja maksete töötlemiseks sobivaid kolmandaid isikuid ning edastada nendele kolmandatele isikutele selleks vajalikke andmeid kooskõlas andmekaitseasutuse sätete ja kliendi ärisaladusega. Klient sõlmib teenuste kasutamiseks selliste kolmandate isikutega otsese lepingulise suhte, kui see on kokku lepitud käesolevates üldtingimustes või asjaomases tootelepingus, milles on nimetatud sellised kolmandad isikud.

Produktvertrag unter namentlicher Nennung dieser Dritten vereinbart ist.

2. Vertragsbeziehungen bei der Inanspruchnahme von Leistungen

- 2.1 Im Rahmen der von ihm abgeschlossenen Produktverträge ist der Kunde berechtigt, Leistungen bargeldlos per Einzelvertrag in Anspruch zu nehmen.
- 2.2 **Grundsatz: Reihengeschäft.** Der Einzelvertrag kommt grundsätzlich direkt zwischen Kunde und der LOGPAY zustande und die LOGPAY leistet direkt an den Kunden, nämlich: Wenn der LOGPAY Partner die LOGPAY Card akzeptiert, schließt der Kunde einen Vertrag im Namen und auf Rechnung der LOGPAY mit dem LOGPAY Partner und einen entsprechenden Einzelvertrag im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit der LOGPAY, so dass der LOGPAY Partner an die LOGPAY leistet und die LOGPAY an den Kunden („Reihengeschäft“). Ausnahmen von diesem Grundsatz gelten, wenn dieses Reihengeschäft aufgrund rechtlicher Vorschriften oder der Natur der Leistungen (z.B. hoheitliche Mauten) nicht möglich ist. Diese Ausnahmen sind in den folgenden Ziffern 2.3 bis 2.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt.
- 2.3 **Ausnahme: Dritteleistung.** Nur soweit im Produktvertrag vereinbart, kommt statt des Reihengeschäfts ein Vertrag unmittelbar zwischen Kunde und LOGPAY Partner zustande, indem der LOGPAY Partner die LOGPAY Card akzeptiert und selbst unmittelbar an den Kunden leistet oder die Leistung durch einen Dritten unmittelbar an den Kunden vermittelt („Dritteleistung“). Für alle Fälle der Dritteleistung beauftragt und ermächtigt der Kunde die LOGPAY hiermit unwiderruflich, seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber dem LOGPAY Partner und/oder gegenüber dem vom LOGPAY Partner vermittelten Dritten auszugleichen. Für jede von der LOGPAY im Auftrag und Namen des Kunden gegenüber dem LOGPAY Partner auszugleichende Zahlungsverpflichtung entsteht eine Ausgleichsforderung in gleicher Höhe der LOGPAY gegen den Kunden (Vorschussanspruch gemäß § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches).
- 2.4 **Ausnahme: Kommission.** Nur soweit im Produktvertrag vereinbart, schließt die LOGPAY den Einzelvertrag mit dem Kunden und leistet an den Kunden jeweils im eigenen Namen, aber auf Rechnung des LOGPAY Partners („Kommission“).
- 2.5 **Sonderfall: Vertragsschluss mit Auslands Tochter.** Bei Inanspruchnahme der Leistung in den in Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannten Ländern und soweit in den Sonderbedingungen des einschlägigen Produktvertrags vereinbart, tritt an die Stelle der LOGPAY die in Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannte Auslands Tochter. Beim Reihengeschäft (Ziffer 2.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) bedeutet dies, dass der Kunde den Vertrag mit dem LOGPAY Partner nicht im Namen und auf Rechnung der LOGPAY, sondern im Namen und auf Rechnung einer im Produktvertrag genannten Auslands Tochter, und den entsprechenden Einzelvertrag im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit der Auslands Tochter schließt. Vertragspartner des Kunden in dem Einzelvertrag über die in Anspruch genommene Leistung ist somit die jeweilige Auslands Tochter. Für alle Fälle des Reihengeschäfts mit einer Auslands Tochter beauftragt und ermächtigt der Kunde die LOGPAY hiermit unwiderruflich, seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber der Auslands Tochter auszugleichen. Für jede von der LOGPAY im Auftrag und Namen des Kunden gegenüber der Auslands Tochter auszugleichende Zahlungsverpflichtung entsteht eine Ausgleichsforderung in gleicher Höhe der LOGPAY gegen den Kunden (Vorschussanspruch gemäß § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches). Bei der Kommission (Ziffer 2.4 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) bedeutet dies, dass die im Produktvertrag genannte Auslands Tochter den Einzelvertrag mit dem Kunden schließt und an ihn leistet.
- 2.6 Die LOGPAY ist nicht zur Leistung verpflichtet, solange kein Einzelvertrag abgeschlossen wurde, und übernimmt keine Haftung für die Leistungsbereitschaft von LOGPAY Partnern. Ebenso wenig besteht eine Verpflichtung des Kunden, Leistungen in Anspruch zu nehmen oder Mindestmengen abzunehmen. Lehnt die LOGPAY die Nutzung der LOGPAY Card ab, weil die Voraussetzungen gemäß Ziffer 5.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht erfüllt sind oder weil die LOGPAY die LOGPAY Card

2. Lepingulised suhted teenuste kasutamisel

- 2.1 Kliendil on õigus kasutada enda poolt sõlmitud tarnelepingute raames teenuseid ilma sularahata individuaalse lepingu alusel.
- 2.2 **Põhimõte: aheltehingud.** Põhimõtteliselt sõlmitakse individuaalne leping otse kliendi ja LOGPAY vahel ning LOGPAY teeb makse otse kliendile, nimelt: kui LOGPAY partner aktsepteerib LOGPAY kaardi, sõlmib klient LOGPAY partneriga LOGPAY nimel ja LOGPAY konto jaoks lepingu ning LOGPAYga vastava individuaalse lepingu enda nimel ja enda konto jaoks, nii et LOGPAY partner teeb makse LOGPAYle ja LOGPAY teeb makse kliendile („aheltehing“). Selle põhimõtte erandid kehtivad juhul, kui selline aheltehing ei ole võimalik õigusnormide või teenuste olemuse tõttu (nt riigilõivud). Need erandid on reguleeritud käesolevate üldtingimuste punktides 2.3–2.5.
- 2.3 **Erand: kolmanda osapoole teenus.** Ainult juhul, kui tootelepingus on sedasi kokku lepitud, sõlmitakse leping otse kliendi ja LOGPAY partneri vahel aheltehingu asemel selliselt, et LOGPAY partner aktsepteerib LOGPAY kaardi ja osutab teenust otse kliendile ise või korraldab teenuse osutamise otse kliendile kolmanda isiku poolt („kolmanda isiku teenus“). Kõigil juhtudel, kui on tegemist kolmanda osapoollega, annab klient käesolevaga tagasivõtmatult LOGPAYle korralduse ja volitab LOGPAYd tasuma oma maksekohustusi LOGPAY partneri ja/või LOGPAY partneri poolt korraldatud kolmanda osapoole ees. Iga maksekohustuse puhul, mille LOGPAY peab kliendi nimel ja arvel LOGPAY partnerile tasuma, tekib LOGPAYl kliendi vastu sama suur nõue (ettemaksunõue vastavalt Saksa tsiviilseadustiku paragrahvile 669).
- 2.4 **Erand: komisjon.** LOGPAY sõlmib kliendiga individuaalse lepingu ja teeb makseid kliendile igal juhul enda nimel, kuid LOGPAY partneri eest („Komisjon“) ainult tootelepingus kokku lepitud ulatuses.
- 2.5 **Erand: lepingu sõlmimine välismaise tütarettevõttega.** Kui teenust kasutatakse käesolevate üldtingimuste punktis 1.2 nimetatud riikides ja kui see on kokku lepitud vastava tootelepingu eritingimustes, asendab LOGPAYd käesolevate üldtingimuste punktis 1.2 nimetatud välismaine tütarettevõtte. Kettatehingute puhul (käesolevate üldtingimuste punkt 2.2) tähendab see, et klient sõlmib lepingu LOGPAY partneriga mitte LOGPAY nimel ja arvel, vaid tootelepingus nimetatud välismaise tütarettevõtte nimel ja arvel ning sõlmib vastava individuaalse lepingu oma nimel ja arvel välismaise tütarettevõttega. Seega on kliendi lepingupartneriks individuaalses lepingus kasutatud teenuse puhul vastav välismaine tütarettevõtte. Kõigi välismaise tütarettevõttega tehtavate aheltehingute puhul annab klient käesolevaga tagasivõtmatult korralduse ja volitab LOGPAYd tasuma oma maksekohustusi välismaise tütarettevõtte ees. Iga maksekohustuse puhul, mille LOGPAY peab kliendi nimel ja arvel tasuma välismaisele tütarettevõttele, on LOGPAYl kliendi vastu sama suur nõue (ettemaksunõue vastavalt tsiviilseadustiku paragrahvile 669). Komisjonitasu puhul (käesolevate üldtingimuste punkt 2.4) tähendab see, et tootelepingus nimetatud välismaine tütarettevõtte sõlmib kliendiga individuaalse lepingu ja täidab selle.
- 2.6 LOGPAY ei ole kohustatud tegutsema seni, kuni ei ole sõlmitud individuaalset lepingut, ning ei vastuta LOGPAY partnerite tegutsemisvalmiduse eest. Samuti ei ole kliendil mingit kohustust teenuseid kasutada või miinimumkoguseid osta. Kui LOGPAY keeldub LOGPAY kaardi kasutamisest, sest käesolevate üldtingimuste punktis 5.2 sätestatud nõuded ei ole täidetud, või LOGPAY on vastavalt käesolevate üldtingimuste punktile 5.11 LOGPAY kaardi blokeeritud, või kui LOGPAY kaardi kasutamine

gemäß Ziffer 5.11 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gesperrt hat, oder ist die Nutzung der LOGPAY Card aus technischen Gründen nicht möglich, kommt kein Einzelvertrag zustande und der Kunde ist verpflichtet, unmittelbar beim LOGPAY Partner durch eine vom LOGPAY Partner angebotene Bezahlmöglichkeit zu bezahlen.

3. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, von Sonderbedingungen und des Preis- und Leistungsverzeichnisses außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern

Die LOGPAY ist berechtigt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis mit Wirkung für die Zukunft zu ändern. Die LOGPAY wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis sind unter www.logpay.de/agb abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von zwei Monaten nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. Die LOGPAY wird in der jeweiligen Änderungsmitteilung auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.

4. Rechtswahl, Gerichtsstand, Außergerichtliche Streitbeilegung

- 4.1 Auf die Geschäftsbeziehung findet deutsches Recht Anwendung, sofern dem nicht zwingende gesetzliche Regelungen entgegenstehen. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) gilt nicht.
- 4.2 Ist der Kunde ein Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, kann die LOGPAY an ihrem allgemeinen Gerichtsstand klagen und nur an diesem Gerichtsstand verklagt werden. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.
- 4.3 Der Kunde hat folgende außergerichtliche Möglichkeiten:
 - Der Kunde kann sich mit einer Beschwerde an die LOGPAY Transport Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn, Hotline: +49 6196 5822 902, E-Mail: customer@logpay.de wenden.
 - Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle ist die LOGPAY nicht bereit und nicht verpflichtet.

5. LOGPAY Card

- 5.1 Die LOGPAY stellt dem Kunden eine physische Karte oder je nach Produkt einen anderen Legitimationsausweis (z.B. eine virtuelle Karte in einer „App“) für den Abruf der Leistungen der LOGPAY zur Verfügung. Für Zwecke dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Sonderbedingungen werden alle diese Karten als „LOGPAY Card“ bezeichnet, auch wenn sie tatsächlich unter einer anderen Bezeichnung ausgegeben werden. Bei Bedarf erhält der Kunde mehrere LOGPAY Cards.
- 5.2 Wer die LOGPAY Card vorlegt („Karteninhaber“), kann bei LOGPAY Partnern die Leistungen beziehen, die zwischen der LOGPAY und dem Kunden in den Produktverträgen vereinbart wurden. Dabei gilt:
 - a) Der LOGPAY Partner ist nicht verpflichtet, die Berechtigung des Karteninhabers zu prüfen.
 - b) Die Nutzung der LOGPAY Card kann im Produktvertrag oder ad hoc davon abhängig gemacht werden, dass neben der Vorlage der LOGPAY Card weitere Leistungsberechtigungs-nachweise erbracht werden müssen, z.B. Eingabe einer PIN.
 - c) Ohne Vorlage der LOGPAY Card ist die Inanspruchnahme von Leistungen nicht möglich.
 - d) Ziffer 2.6 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen bleibt unberührt.
- 5.3 Sofern dies für die Authentifizierung erforderlich oder zweckdienlich ist, stellt die LOGPAY dem Kunden für die LOGPAY Card eine persönliche Geheimzahl („PIN“) oder einen Nutzernamen mit Passwort („Zugangsdaten“) zur Verfügung oder ermöglicht dem Kunden, Zugangsdaten selbst festzulegen.
- 5.4 Der Kunde ist verpflichtet, die LOGPAY Card sorgfältig und pfleglich zu behandeln und aufzubewahren. Er hat sie insbesondere

ei ole tehnilistel põhjustel võimalik, ei sõlmita individuaalselt lepingut ja klient on kohustatud maksma otse LOGPAY partneri juures LOGPAY partneri pakutava maksevõimaluse kaudu.

3. Üldtingimuste, eritingimuste, hinnakirja ja teenuste loetelu muudatused muude kui tarbijatehingute puhul

LOGPAY-l on õigus teha üldtingimustes, eritingimustes, hinnakirjas ja teenuste loetelus muudatusi, mis hakkavad kehtima tulevikus. LOGPAY teavitab sellest klienti kirja teel. Kehtivad üldtingimused, eritingimused, hinnakiri ja teenuste loetelu on kättesaadavad aadressil www.logpay.de/agb. Kui klient ei esita muudatuse kohta kirjalikke vastuväiteid kahe kuu jooksul pärast muudatust käsitleva teate saamist, loetakse, et ta on muudatusega nõus. LOGPAY osutab vaikivale nõusolekule ja vastuväidete esitamise õigusele muudatust käsitlevas teates.

4. Valikuvõimalus, kohtualluvus, vaidluste kohtuväline lahendamine

- 4.1 Ärisuhtes kohaldatakse Saksa õigust, kui ei kohaldata vastupidiseid kohustuslikke seadusesätteid. Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kaupade rahvusvahelise müügilepingu konventsiooni (CISG) ei kohaldata.
- 4.2 Kui klient on kaupmees, avalik-õiguslik juriidiline isik või avalik-õiguslik erifond, võib LOGPAY esitada hagi oma üldises kohtualluvuses ja teda saab kaevata ainult selles kohtualluvuses. Käesolev sätte ei mõjuta kohustuslikke seadusesätteid, mis käsitlevad ainupädevuskohti.
- 4.3 Kliendil on järgmised kohtuvälised võimalused:
 - Klient võib esitada kaebuse LOGPAY Transport Services GmbH-le, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn, infotelefon: +49 6196 5822 902, e-mail: customer@logpay.de.
 - LOGPAY ei ole valmis ega kohustatud osalema tarbija vahekohtus vaidluste lahendamise menetluses

5. LOGPAY kaart

- 5.1 LOGPAY annab kliendile LOGPAY teenuste kasutamiseks füüsilise kaardi või sõltuvalt tootest teise isikutunnistuse (nt virtuaalse kaardi „rakenduses“). Käesolevates üldtingimustes ja eritingimustes nimetatakse kõiki selliseid kaarte „LOGPAY kaartideks“, isegi kui need on tegelikult väljastatud teise nime all. Vajaduse korral saab klient mitu LOGPAY kaarti
- 5.2 Igaüks, kes esitab LOGPAY kaardi („kaardiomanik“), saab LOGPAY partneritelt teenuseid, mis on LOGPAY ja kliendi vahel tootelepingutes kokku lepitud. Kohaldatakse järgmist:
 - a) LOGPAY partner ei ole kohustatud kontrollima kaardiomaniku kõlblikkust.
 - b) LOGPAY kaardi kasutamine võib sõltuda tootelepingust või sihtotstarbeliselt sellest, kas lisaks LOGPAY kaardi esitamisele tuleb esitada täiendav tõend õiguse kohta saada hüviiti, nt PIN-koodi sisestamine.
 - c) Teenuste kasutamine ei ole võimalik ilma LOGPAY kaardita.
 - d) Käesolevate üldtingimuste punkt 2.6 jääb muutumatuks.
- 5.3 Kui see on autentimiseks vajalik või asjakohane, annab LOGPAY kliendile LOGPAY kaardi jaoks isikliku identifitseerimisnumbri („PIN-kood“) või kasutajanime koos parooliga („juurdepääsuandmed“) või võimaldab kliendil ise juurdepääsuandmed määrata.
- 5.4 Klient on kohustatud LOGPAY kaarti hoolikalt ja ettevaatlikult käitlema ja säilitama. Ta kaitseb seda eelkõige väärkasutuse eest.

vor missbräuchlicher Nutzung zu schützen. Die LOGPAY Card darf nicht unbeaufsichtigt in einem Kraftfahrzeug belassen oder an einen unbefugten Dritten weitergegeben werden. Der Kunde ist verpflichtet, die LOGPAY Card innerhalb einer angemessenen Frist zum Austausch an die LOGPAY zurückzugeben, wenn dieser Austausch zur Abrechnung der Inanspruchnahme der vereinbarten Leistungen über die LOGPAY Card erforderlich ist.

- 5.5 Stellt der Kunde oder der Karteninhaber den Verlust oder ein sonstiges Abhandenkommen der LOGPAY Card oder missbräuchliche Verfügungen damit fest, so ist die LOGPAY unverzüglich in Textform zu unterrichten. Die Unterrichtung kann vorab telefonisch erfolgen; sie ist in diesem Fall zusätzlich in Textform nachzureichen. Bei einer missbräuchlichen Verwendung ist zusätzlich Anzeige bei der Polizei zu erstatten.
- 5.6 Für die Geheimhaltung der PIN und sonstiger Zugangsdaten ist ausschließlich der Kunde verantwortlich, insbesondere für die Weitergabe an die Karteninhaber und die Nutzung durch diese. Die Mitteilung, auf der die PIN oder Zugangsdaten enthalten sind, muss, sofern sie nicht nach Erhalt vernichtet wurde, an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Die PIN und Zugangsdaten dürfen insbesondere nicht auf der LOGPAY Card vermerkt oder in anderer Weise zusammen mit dieser aufbewahrt werden.
- 5.7 Für Schäden, die durch missbräuchliche Verfügungen durch Dritte mit der LOGPAY Card entstehen, haftet der Kunde bis zum Zugang der Verlustanzeige bei der LOGPAY gemäß Ziffer 5.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Ab dem Zugang der Verlustanzeige haftet der Kunde nur noch, soweit er oder der Karteninhaber durch grobe Fahrlässigkeit (z.B. PIN auf der LOGPAY Card vermerkt oder zusammen mit dieser verwahrt, die LOGPAY Card so aufbewahrt, dass sie ohne größere Umstände entwendet werden kann) oder durch Vorsatz zur Entstehung des Schadens beigetragen haben und soweit die LOGPAY ihrer Schadensminderungspflicht nicht nachgekommen ist.
- 5.8 Die physische LOGPAY Card ist Eigentum der LOGPAY oder des jeweiligen Kartenherausgebers, nicht übertragbar und geht nicht in das Eigentum des Kunden über.
- 5.9 Vorbehaltlich einer wirksamen Kündigung des Rahmenvertrags ist die LOGPAY Card bis zum letzten Tag des auf ihr angegebenen Verfallmonats gültig. Neue LOGPAY Cards werden ohne Aufforderung übersandt, es sei denn, der Rahmenvertrag wird vor Ablauf des Verfallmonats beendet. Die physische LOGPAY Card mit abgelaufenem Gültigkeitszeitraum ist unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben oder zu vernichten. Die LOGPAY ist berechtigt, diese zu sperren und deren Einzug (auch durch LOGPAY Partner) zu veranlassen.
- 5.10 Nach Beendigung des Rahmenvertrags darf die LOGPAY Card nicht mehr benutzt werden. Sie ist unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben oder zu vernichten. Die LOGPAY darf in diesem Fall die LOGPAY Card zum Beendigungszeitpunkt sperren und/oder deren Einzug (auch durch LOGPAY Partner) veranlassen.
- 5.11 Die LOGPAY hat das Recht, die LOGPAY Card endgültig oder temporär mit sofortiger Wirkung und ohne vorherige Ankündigung zu sperren und die LOGPAY Card selbst oder durch LOGPAY Partner einzuziehen,
 - a) sofern es zu einem Zahlungsverzug, der Überschreitung eines Limits, der Unterschreitung des Mindestvorschussguthabens oder zu einem Widerruf des SEPA-Lastschriftmandats kommt;
 - b) unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden, sofern es zu einer Rücklastschrift oder zu sonstigen Störungen der Geschäftsbeziehung kommt oder sofern die Sperrung erforderlich ist, um die Geschäftsbeziehung von der LOGPAY zu ihren eigenen Vertragspartnern nicht zu belasten.

Die LOGPAY wird dem Kunden die Sperre in Textform mitteilen. Die LOGPAY ist berechtigt, die bis zur Sperre entstandenen und noch nicht eingezogenen Zahlungsverpflichtungen des Kunden sofort abzurechnen und vorzeitig fällig zu stellen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens wird hierdurch nicht ausgeschlossen. Das Recht zur außerordentlichen Kündigung bleibt von der Sperre unberührt. Die LOGPAY Card darf nicht benutzt werden, solange sie gesperrt ist. Im Falle einer endgültigen Sperre ist sie unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben

LOGPAY kaarti ei tohi jätta järelevalveta mootorsõidukisse ega anda volitamata kolmandale isikule. Klient on kohustatud tagastama LOGPAY kaardi väljavahetamiseks LOGPAYle mõistliku aja jooksul, kui see vahetus on vajalik kokkulepitud teenuste kasutamise eest arveldamiseks LOGPAY kaardi kaudu.

- 5.5. Kui klient või kaardiomanik avastab, et LOGPAY kaart on kadunud või muul viisil ebaseaduslikult omastatud, tuleb LOGPAYd sellest viivitamatult tekstisõnumiga teavitada. Teabe võib edastada eelnevalt telefoni teel; sellisel juhul tuleb see edastada ka tekstina. Väärkasutuse korral tuleb esitada ka avaldus politseile.
 - 5.6. Klient vastutab ainuisikuliselt PIN-koodi ja muude juurdepääsuandmete saladuses hoidmise eest, eelkõige nende edastamise eest kaardiomanikele ja nende kasutamise eest. PIN-koodi või juurdepääsuandmeid sisaldavat teadet tuleb hoida turvalises kohas, kui see ei ole pärast kättesaamist hävitatud. Eelkõige ei tohi PIN-koodi ja juurdepääsuandmeid märkida LOGPAY kaardile ega muul viisil koos sellega hoida.
 - 5.7. Klient vastutab LOGPAY kaardi väärkasutamisest tingitud kahju eest kolmandatele isikutele kuni LOGPAY poolt käesoleva üldtingimuste punkti 5.5 kohase kahjuteate saamiseni vastavalt seadusesätetele. Alates kaotusavalduse saamisest vastutab klient ainult niivõrd, kuivõrd tema või kaardiomanik on kahju tekkimisele kaasa aidanud raske hooletuse tõttu (nt LOGPAY kaardile märgitud või sellega koos hoitud PIN-kood; LOGPAY kaarti hoitakse nii, et seda saab varastada ilma suurema ebamugavuseta) või tahtlikult ja kuivõrd LOGPAY ei ole täitnud oma kahju minimeerimise kohustust.
 - 5.8. Füüsiline LOGPAY kaart on LOGPAY või vastava kaardi väljaandja omand, seda ei saa üle anda ja see ei lähe kliendi omandisse.
 - 5.9. LOGPAY kaart kehtib raamlepingu tegeliku lõpetamise korral kuni kaardil märgitud kehtivusaja lõppkuupäevani. Uued LOGPAY kaardid saadetakse ilma taotluseta, kui raamlepingut ei lõpetata enne kehtivusaja lõppu. Füüsiline LOGPAY kaart, mille kehtivusaeg on lõppenud, tuleb tagastada LOGPAYle või vastava nõude puudumise korral hävitada. LOGPAYI on õigus neid blokeerida ja korraldada nende kogumine (ka LOGPAY partnerite poolt).
 - 5.10. Pärast raamlepingu lõppemist ei tohi LOGPAY kaarti enam kasutada. See tuleb LOGPAYle viivitamatult ja nõudmata tagastada või hävitada. Sellisel juhul võib LOGPAY lõpetamise ajal LOGPAY kaardi blokeerida ja/või korraldada selle äravõtmise (ka LOGPAY partnerite poolt).
 - 5.11. LOGPAYI on õigus blokeerida LOGPAY kaart jäädavalt või ajutiselt, viivitamatult ja ilma eelneva etteatamiseta ning konfiskeerida LOGPAY kaart ise või LOGPAY partnerite kaudu,
 - a) kui makse viibib, limiit on ületatud, pole saavutatud minimaalset ettemaksusaldot või SEPA otsekorralduse mandaat on tühistatud;
 - b) võttes arvesse kliendi õiguspäraseid muresid, kui tekib tagastusarve või muud häired ärisuhetes, või kui blokeerimine on vajalik selleks, et mitte koormata LOGPAY ärisuhteid oma lepingupartneritega.
- LOGPAY teavitab klienti blokeeringust teksti vormis. LOGPAYI on õigus viivitamatult tasuda kliendi maksekohustused, mis on tekkinud kuni blokeerimiseni ja mida ei ole veel sisse nõutud, ning muuta need ennetähtaegselt tasumisele kuuluvaks. See ei välista edasiste kahjude hüvitamist. Blokeering ei mõjuta õigust erakorraliseks lõpetamiseks. LOGPAY kaarti ei tohi kasutada, kui see on blokeeritud. Lõpliku blokeeringu korral tuleb see LOGPAYle viivitamatult ja nõudmata või hävitamata tagastada. LOGPAYI on õigus LOGPAY kaardi blokeering igal ajal tühistada.

oder zu vernichten. Die LOGPAY ist jederzeit berechtigt, die Sperre der LOGPAY Card aufzuheben.

6. Preise und Entgelte

- 6.1 Für die Lieferungen und Leistungen berechnet die LOGPAY grundsätzlich die verkehrsbüch mitgeteilten oder vor Ort ersichtlichen Preise, sofern nicht im Produktvertrag oder im Preis- und Leistungsverzeichnis etwas anderes vereinbart ist.
- 6.2 Nimmt der Kunde an einem von einem LOGPAY Partner über die LOGPAY angebotenen Rabattprogramm oder an sonstigen Sonderaktionen teil, gelten diese nur, wenn der Kunde sich vorher über die LOGPAY hierfür registriert hat und die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme eingehalten worden sind. Hat der Kunde sich für Rabatte oder sonstige Sonderaktionen des LOGPAY Partners registriert, aber die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme nicht eingehalten, haftet er für etwaige daraufhin anfallende Vertragsstrafen oder sonstige Zahlungsansprüche.
- 6.3 Die LOGPAY gewährleistet nicht, dass der Kunde an Rabattaktionen teilnehmen kann, die ohne Beteiligung der LOGPAY von LOGPAY Partnern oder von Dritten angeboten werden.
- 6.4 Im Übrigen schuldet der Kunde die Entgelte, insbesondere Service-Entgelte, die im Preis- und Leistungsverzeichnis in der zum Zeitpunkt der Inanspruchnahme zwischen den Parteien geltenden Fassung vorgesehen sind.

7. Limite und Vorschusszahlungen

- 7.1 **Gesamt- und Teilimite:** Die LOGPAY setzt ein Gesamtlimit für die Geschäftsbeziehung mit dem Kunden fest. Soweit die Sonderbedingungen es vorsehen, ist die LOGPAY ferner berechtigt, in Bezug auf einzelne LOGPAY Partner, Produkte und Leistungen Teilimite festzusetzen. Soweit ein Limit festgesetzt wurde, darf der Kunde Leistungen nur innerhalb der Limite beziehen.
- 7.2 **Überschreitung der Limite:** Überschreitet der Kunde Limite, steht der LOGPAY das Recht zu, die unter das Limit fallenden Zahlungsverpflichtungen des Kunden gegenüber der LOGPAY, die seit der letzten Abrechnung gemäß Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entstanden sind und das betreffende Limit überschreiten, entgegen Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen sofort abzurechnen und vorzeitig fällig zu stellen.
- 7.3 **Vorschusszahlungen des Kunden:** (a) Sofern mit dem Kunden Vorschusszahlungen vereinbart wurden, handelt es sich hierbei um einen vertraglichen Vorschussanspruch der LOGPAY im Sinne von § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die Höhe des vom Kunden zu bezahlenden Vorschusses entspricht hierbei der Höhe des jeweiligen Limits, sofern mit dem Kunden keine andere Vereinbarung getroffen wurde. Das jeweilige Limit übersteigende Vorschusszahlungen sind auf Wunsch des Kunden jederzeit möglich.

(b) Sofern mit dem Kunden Vorschusszahlungen vereinbart wurden, gilt auch ein Mindestvorschussguthaben. Das Mindestvorschussguthaben ist ein vereinbarter Prozentsatz bezogen auf die Vorschusszahlung. Sofern das Mindestvorschussguthaben durch das Beziehen von Leistungen unterschritten wird, ist die LOGPAY berechtigt, die jeweils folgende Vorschussforderung fällig zu stellen und bei dem Kunden einzuziehen.

(c) Der Kunde kann einen etwaigen Überschuss an Vorschüssen gegen den jeweils folgenden Anspruch der LOGPAY auf Zahlung eines Vorschusses aufrechnen. Die LOGPAY ist berechtigt, etwaige zu viel bezahlte Vorschüsse gegenüber dem Kunden jederzeit mit anderen Forderungen der LOGPAY aufzurechnen.

8. Zahlungsmodalitäten

- 8.1 **SEPA-Lastschriftmandat im Geschäftsverkehr mit Verbrauchern:** Zur Begleichung sämtlicher Zahlungsverpflichtungen gegenüber der LOGPAY ermächtigt der Kunde die LOGPAY Financial Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn („LOGPAY Financial Services“), die Beträge von einem vom Kunden zu benennenden Konto bei einem Zahlungsdienstleister mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union einzuziehen. Der Kunde erteilt der LOGPAY Financial Services ein SEPA-Lastschriftmandat. Für die Erteilung des SEPA-Lastschriftmandats teilt der Kunde alle erforderlichen Kontodaten (insbesondere BIC und IBAN) unter Nutzung des vorgesehenen Formulars mit.

6. Hinnad ja tasud

- 6.1. Kui tarnelepingus, hinnakirjas või teenuste loetelus ei ole sätestatud teisiti, arvutab LOGPAY üldjuhul tarnete ja teenuste hinnad tavapäraste teatavaks tehtud või kohapeal näidatud hindade alusel.
- 6.2. Kui klient osaleb LOGPAY kaudu LOGPAY partneri poolt pakutavas allahindlusprogrammis või muudes eripakkumistes, siis kehtivad need ainult siis, kui klient on eelnevalt LOGPAY kaudu nendele registreerunud ja nende kasutamise nõuded on täidetud. Kui klient on registreerunud LOGPAY partneri allahindlustele või muudele eripakkumistele, kuid ei ole täitnud nende kasutamise nõudeid, vastutab klient selle tagajärjel tekkinud leppetrahvide või muude maksekohustuste eest.
- 6.3. LOGPAY ei garanteeri, et klient saab osaleda LOGPAY partnerite või kolmandate osapoolte pakutavates sooduspakkumistes ilma LOGPAY osaluseta.
- 6.4. Muus osas on klient kohustatud tasuma tasud, eelkõige teenustasud, mis on poolte vahel sätestatud kasutamise ajal kehtivas hinnakirjas ja teenuste loetelus.

7. Piirangud ja ettemaksed

- 7.1. **Täielik ja osaline limiit:** LOGPAY seab kliendiga sõlmitud ärisuhetele kogulimiidi. Eritingimustes sätestatud ulatuses on LOGPAYl õigus kehtestada ka osalisi piiranguid seoses üksikute LOGPAY partnerite, toodete ja teenustega. Kui on kehtestatud piirmäär, võib klient saada hüvitiisi ainult selle piirmäära piires.
- 7.2. **Limiidi ületamine:** kui klient ületab limiiti, on LOGPAYl õigus vastupidiselt käesolevate üldtingimuste punktile 10.2 viivatamalt tasuda kliendi maksekohustused LOGPAY ees, mis jäävad alla limiidi ja mis on tekkinud pärast viimast arveldust vastavalt käesolevate üldtingimuste punktile 10.2 ning mis ületavad kõnealust limiiti, ning muuta need ennetähtaegselt tasumisele kuuluvaks.
- 7.3. **Kliendi ettemaksed:** a) Kui kliendiga on kokku lepitud ettemaksed, on tegemist LOGPAY lepingulise ettemaksunõudega tsiviilseadustiku paragrahvi 669 tähenduses. Kliendi poolt makstava ettemakse summa vastab vastava limiidi summale, kui kliendiga ei ole teisiti kokku lepitud. Vastavat limiiti ületavad ettemaksed on kliendi soovil igal ajal võimalikud.

(b) Kui kliendiga on kokku lepitud ettemaksed, kohaldatakse ka minimaalset ettemaksukrediiti. Minimaalne ettemaksukrediit on kokkulepitud protsent, mis on seotud ettemaksuga. Kui minimaalne ettemakse ei ole teenuste kättesaamise tõttu täidetud, on LOGPAYl õigus nõuda järgmist ettemaksu ja nõuda see kliendilt sisse.

(c) Klient võib ettemaksete ülejäägi tasaarvestada LOGPAY vastava hilisema ettemaksunõudega. LOGPAYl on õigus igal ajal tasaarvestada kliendile enamakstud ettemaksed LOGPAY muude nõuetega.

8. Makseviisid

- 8.1. **SEPA otsekorralduse mandaat ettevõtlustehingute puhul tarbijatega:** Kõikide maksekohustuste täitmiseks LOGPAY suhtes volitab klient LOGPAY Financial Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn („LOGPAY Financial Services“) summade kogumiseks kliendi nimetatud kontolt, mis asub Euroopa Liidu liikmesriigis paikneva makseteenuse pakkuja juures. Klient annab LOGPAY Financial Services'ile SEPA otsekorralduse volituse. SEPA otsekorraldusvolituse väljastamiseks peab klient esitama kõik vajalikud kontoandmed (eelkõige BIC ja IBAN), kasutades selleks ettenähtud vormi.

- 8.2 **SEPA-Firmenlastschriftmandat außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern:** Zur Begleichung sämtlicher Zahlungsverpflichtungen gegenüber der LOGPAY ermächtigt der Kunde die LOGPAY Financial Services, die Beträge von einem vom Kunden zu benennenden Geschäftskonto bei einem Zahlungsdienstleister mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union einzuziehen. Der Kunde erteilt der LOGPAY Financial Services ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat. Für die Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats teilt der Kunde alle erforderlichen Kontodaten (insbesondere IBAN und BIC) unter Nutzung des vorgesehenen Formulars mit. Der Kunde ist nicht befugt, das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat zu widerrufen. Ein Recht zum Widerruf oder zur Änderung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.
- 8.3 **Vorabankündigung, Produktwechsel:** Die Frist für die Vorabankündigung beträgt einen (1) Tag vor Fälligkeit. Die Übermittlung kann auf elektronischem Wege (z.B. über E-Mail oder über elektronischen Rechnungsversand) oder anderweitig erfolgen. Bei einem Produktwechsel überträgt die LOGPAY ein zuvor erteiltes Lastschriftmandat auf das neue Produkt.
- 8.4 **Wechselkurs:** Die vom Kunden im Ausland bezogenen Leistungen werden getrennt nach Einzelverträgen in Rechnung gestellt. Die einzelnen Rechnungspositionen lauten auf die jeweilige Fremdwährung, der Gesamtbetrag wird in Euro ausgewiesen. Die Bestimmung des Wechselkurses ergibt sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis. Der Kunde ist berechtigt, die einzelnen Rechnungspositionen in der entsprechenden Fremdwährung zu tilgen oder den Gesamtbetrag in Euro.
- 8.5 **Einzug der Forderung:** Die gegenüber dem Kunden bestehenden Forderungen werden bei Fälligkeit eingezogen. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der Einzug der Beträge zum Zeitpunkt des Ablaufs des Zahlungsziels gemäß Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gewährleistet ist.
- 8.6 **Zahlungsverzug:** Bei Zahlungsverzug ist die LOGPAY berechtigt, Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens wird hierdurch nicht ausgeschlossen.
9. **Mitwirkungs- und Sorgfaltspflichten des Kunden**
- 9.1 **Mitteilung wesentlicher Angaben und Änderungen:** Der LOGPAY sind unverzüglich in Textform oder, wenn für ein Produkt ein bestimmter elektronischer Kommunikationsweg vereinbart wurde, auf diesem Wege alle für die Geschäftsbeziehung wesentlichen Tatsachen anzuzeigen, insbesondere Änderungen des Namens oder der Firma, der Anschrift, der E-Mail-Adresse oder der für ihn zeichnungsberechtigten Personen, die Änderung der Kontoverbindung sowie der LOGPAY bekannt gegebenen Vertretungs- oder Verfügungsbefugnisse (z.B. Vollmachten, Prokura). Die Anzeigepflicht besteht auch dann, wenn die Tatsachen in öffentlichen Registern eingetragen und veröffentlicht werden. Darüber hinaus können sich weitergehende gesetzliche Mitteilungspflichten ergeben.
- 9.2 **Unverzügliche Reklamation:** Einwendungen gegen Rechnungsabschlüsse, Rechnungen, Umsatzmitteilungen oder sonstige Mitteilungen der LOGPAY müssen unverzüglich erhoben werden. Falls Rechnungsabschlüsse dem Kunden nicht zugehen, muss er die LOGPAY unverzüglich benachrichtigen. Die Benachrichtigungspflicht besteht auch beim Ausbleiben anderer Anzeigen, Mitteilungen oder Sendungen, deren Eingang der Kunde erwarten oder mit deren Eingang er rechnen muss.
- 9.3 **Information über wirtschaftliche Entwicklung:** Die LOGPAY kann von dem Kunden verlangen, dass er die LOGPAY über seine wirtschaftliche Entwicklung regelmäßig und zeitnah informiert und der LOGPAY insbesondere innerhalb von neun Monaten nach Abschluss des jeweiligen Geschäftsjahres den Jahresabschluss zukommen lässt.
- 9.4 **Überprüfung von Leistungsbelegen:** Ein Kunde, der kein Verbraucher ist, muss etwaige von den LOGPAY Partnern ausgestellte Leistungsbelege unverzüglich nach Erhalt überprüfen und gegebenenfalls beanstanden. Insbesondere hat er zu prüfen, ob die Angaben über erworbene oder in Anspruch genommene Leistungen nach Art, Menge, Preis und Zeitpunkt der Leistung zutreffend sind.
- 9.5 **Untersuchungs- und Rügepflicht:** Ein Kunde, der kein Verbraucher ist, ist verpflichtet, Produkte, die ihm von der LOGPAY oder
- 8.2. **SEPA ettevõtete otsekorraldusvolitused väljaspool äritehinguid tarbijatega:** Kõigi LOGPAY ees olevate maksekohustuste täitmiseks volitab klient LOGPAY Financial Services'it koguma summasid kliendi poolt Euroopa Liidu liikmesriigis asuva makseteenuse pakkuja juures nimetatud ärikontolt. Klient annab LOGPAY Financial Services'ile SEPA ettevõtetevahelise otsekorraldusvolituse. SEPA ettevõtetevahelise otsekorraldusvolituse väljastamiseks peab klient esitama kõik vajalikud kontoandmed (eelkõige IBAN ja BIC), kasutades selleks ettenähtud vormi. Klient ei ole volitatud SEPA ettevõtetevahelist otsekorraldusvolitust tühistama. Seda ei mõjuta õigus volitust tühistada või mõjuval põhjusel muuta.
- 8.3. **Etteteatamine, tootemuudatus:** etteteatamisperiood on üks (1) päev enne tähtaega. Teavitamine võib toimuda elektrooniliselt (nt e-posti või elektroonilise arve saatmise teel) või muul viisil. Toote muutmise korral kannab LOGPAY varem väljastatud otsearveldusvolituse üle uuele tootele.
- 8.4. **Vahetuskurs:** kliendi poolt välismaal ostetud teenuste eest esitatakse arveid eraldi vastavalt individuaalsetele lepingutele. Üksikute arvete kirjed on esitatud vastavas välisvaluutas, kogusumma on toodud eurodes. Vahetuskursi määramine tuleneb hindade ja teenuste loetelust. Kliendil on õigus tasuda üksikud arveartiklid vastavas välisvaluutas või kogusumma eurodes.
- 8.5. **Nõuete sissenõudmine:** kliendi vastu olevad nõuded nõutakse sisse juhul, kui need kuuluvad tasumisele. Klient tagab, et summad laekuksid maksetähtjaks vastavalt käesolevate üldtingimuste punktile 10.2.
- 8.6. **Makseviivitus:** makseviivituse korral on LOGPAYl õigus nõuda viivist seadusliku määra alusel. See ei välista edasiste kahjude hüvitamist.
9. **Kliendi koostöö- ja hoolsuskohustused**
- 9.1. **Olulisest teabest ja muudatustest teavitamine:** LOGPAYd tuleb viivitamatult teavitada kirjalikult või kui toote jaoks on kokku lepitud konkreetne elektrooniline sidekanal, siis selle kaudu kõigist ärisuhte puhul olulistest asjaoludest, eelkõige nime või ettevõtte, aadressi, e-posti aadressi või selle nimel allkirjaõiguslike isikute muudatustest, kontoandmete muudatustest ning LOGPAYle teatavaks tehtud esindus- või käsutusvolitustest (nt volikiri). Avaldamiskohustus on ka siis, kui faktid on kantud avalikesse registritesse ja seal avaldatud. Lisaks võivad tekkida täiendavad seadusest tulenevad teavitamiskohustused.
- 9.2. **Kohene kaebus:** vastuväited konto väljavõtete, arvete, müügiteatiste või muude LOGPAY teatiste kohta tuleb esitada viivitamatult. Kui klient ei saa arveldusavaldusi, peab ta sellest viivitamatult LOGPAYd teavitama. Teavitamiskohustus kehtib ka siis, kui puuduvad muud teated, teatised või saadetised, mille saamist klient eeldab või peab ootama.
- 9.3. **Teave majandusarengu kohta:** LOGPAY võib nõuda, et klient teavitaks LOGPAYd regulaarselt ja viivitamata oma majandusarengust ning eelkõige saadaks LOGPAYle üheksa kuu jooksul pärast vastava majandusaasta lõppu raamatupidamise aastaaruande.
- 9.4. **Teenusekviitungite kontrollimine:** klient, kes ei ole tarbija, peab LOGPAY partnerite poolt väljastatud teenusekviitungid kohe pärast kättesaamist üle kontrollima ja vajadusel esitama kaebuse. Eelkõige peab ta kontrollima, kas teave ostetud või kasutatud teenuste liigi, koguse, hinna ja täitmise aja kohta on õige.
- 9.5. **Kontrollimise ja puudustest teatamise kohustus:** klient, kes ei ole tarbija, on kohustatud talle LOGPAY või LOGPAY partneri

einem LOGPAY Partner überlassen werden, nach Maßgabe von § 377 des Handelsgesetzbuches unverzüglich zu untersuchen und Mängel der LOGPAY oder dem LOGPAY Partner gegenüber unverzüglich unter gleichzeitiger Benachrichtigung der LOGPAY schriftlich zu rügen.

10. Verrechnungskonto, Abrechnung

10.1 Verrechnungskonto: Die LOGPAY führt ein oder mehrere interne Verrechnungskonten zur Abwicklung der laufenden Geschäftsbeziehung.

10.2 Abrechnung: Die Abrechnung der Ansprüche der LOGPAY aus dem Verrechnungskonto erfolgt jeweils zum 15. und zum Ende eines Kalendermonats („**Abrechnungszeitpunkt**“), wenn keine andere schriftliche Vereinbarung zwischen den Parteien getroffen wird. Vorbehaltlich der in Ziffer 7.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenen Regelung hat der Kunde die Ansprüche der LOGPAY im Sinne des Satzes 1 mit Ablauf eines zwischen den Parteien schriftlich zu vereinbarenden Zeitraums seit Abrechnung zu begleichen („**Zahlungsziel**“). Mit Ablauf des Zahlungsziels sind die Ansprüche von der LOGPAY im Sinne des Satzes 1 jeweils fällig.

10.3 Die LOGPAY ist berechtigt, Rechnungen elektronisch an die vom Kunden angegebene E-Mail-Adresse zu versenden, sofern mit dem Kunden nicht anderweitig vereinbart.

11. Abrechnungskontrolle und Reklamationen

11.1 Der Kunde hat Abrechnungen, Rechnungen, Anzeigen sowie sonstige Mitteilungen der LOGPAY auf ihre Richtigkeit und Vollständigkeit zu überprüfen und etwaige Reklamationen unverzüglich, spätestens jedoch vier Wochen nach Zugang, schriftlich gegenüber der LOGPAY geltend zu machen. Das Unterlassen rechtzeitiger Reklamationen gilt vorbehaltlich der Regelung in Ziffer 11.3 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen als Genehmigung der Zahlungsverpflichtung des Kunden gegenüber der LOGPAY. Darauf wird die LOGPAY den Kunden auf der Abrechnung, der Rechnung, der Anzeige oder sonstigen Mitteilung besonders hinweisen.

11.2 Der Kunde kann auch nach Fristablauf gemäß Ziffer 11.1 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen eine Berichtigung der Abrechnung, der Rechnung, der Anzeige oder sonstigen Mitteilung verlangen, muss dann aber beweisen, dass er zu Unrecht belastet oder eine ihm zustehende Gutschrift nicht erteilt wurde.

11.3 Wenn zwischen dem Kunden und dem LOGPAY Partner ein direktes Vertragsverhältnis besteht, sind Reklamationen und Beanstandungen von Rechnungen und/oder Leistungsaufstellungen des LOGPAY Partners unmittelbar zwischen dem Kunden und dem LOGPAY Partner zu klären. Die LOGPAY wird den Kunden in angemessenem und zumutbarem Umfang unterstützen. Reklamationen und Beanstandungen des Kunden gegenüber dem LOGPAY Partner berühren nicht die Zahlungsverpflichtung des Kunden gegenüber der LOGPAY.

12. Sicherheiten und Freigabe

12.1 Bestellung und Verstärkung von Sicherheiten: Ist der Kunde Verbraucher, so vereinbart die LOGPAY mit dem Kunden bei Abschluss des Produktvertrags gegebenenfalls die Bestellung banküblicher Sicherheiten.

Ist der Kunde kein Verbraucher, so kann die LOGPAY vom Kunden die Bestellung oder Verstärkung von banküblichen Sicherheiten für alle Ansprüche aus der Geschäftsbeziehung verlangen. Die LOGPAY kann die Bestellung banküblicher Sicherheiten auch für bedingte oder künftige Ansprüche gegen den Kunden verlangen.

12.2 Nachsicherung: Hat die LOGPAY bei der Entstehung von Ansprüchen gegen einen Kunden, der nicht Verbraucher ist, zunächst ganz oder teilweise davon abgesehen, die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten zu verlangen, kann sie auch später eine Sicherheit fordern. Voraussetzung hierfür ist, dass nachträglich Umstände eintreten oder bekannt werden, die eine erhöhte Risikobewertung der Ansprüche gegen den Kunden rechtfertigen. Dies kann insbesondere der Fall sein, wenn

- sich die wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden, eines Mithaftenden oder Bürgen nachteilig verändert haben oder sich zu verändern drohen,

poolt tarnitud tooteid viivitamatult kontrollima vastavalt Saksa äriseadustiku paragrahvile 377 ja teatama puudustest viivitamatult kirjalikult LOGPAYle või LOGPAY partnerile, teavitades samal ajal LOGPAYd.

10. Arvelduskonto, arveldus

10.1 Arvelduskonto: LOGPAY säilitab ühe või mitu sisemist arvelduskontot jooksva ärisuhte raames arveldamiseks.

10.2 Arveldamine: LOGPAY nõuete arveldamine arvelduskontolt toimub iga kalendrikuu 15. kuupäeval ja lõpus („**arvelduspäev**“), kui pooled ei ole teisiti kirjalikult kokku leppinud. Vastavalt käesolevate üldtingimuste punktis 7.2 sisalduvale sättele tasub klient LOGPAY nõuded klausli 1 tähenduses pärast arveldamist poolte vahel kirjalikult kokkulepitud ajavahemiku lõpus („**maksetähtaeg**“). LOGPAY nõuded klausli 1 tähenduses muutuvad maksetähtaja lõppemisel sissenõutavaks.

10.3 LOGPAYl on õigus saata arveid elektrooniliselt kliendi esitatud e-posti aadressile, kui kliendiga ei ole teisiti kokku lepitud.

11. Arvelduskontroll ja kaebused

11.1 Klient peab kontrollima LOGPAY väljavõtteid, arveid, teateid ja muid teavitusi nende õigsuse ja täielikkuse suhtes ning esitama kõik kaebused kirjalikult LOGPAYle viivitamata, kuid mitte hiljem kui neli nädalat pärast nende kättesaamist. Kaebuste õigeaegne esitamata jätmine loetakse vastavalt käesolevate üldtingimuste punktile 11.3 kliendi poolt LOGPAY ees oleva maksekohustuse heakskiitmiseks. LOGPAY juhib sellele kliendi tähelepanu konkreetselt väljavõtte, arve, reklaami või muu teate juures.

11.2 Klient võib nõuda väljavõtte, arve, teatise või muu teate parandamist ka pärast tähtaja möödumist vastavalt käesolevate üldtingimuste punktile 11.1, kuid peab siis tõendama, et tema võlgnevus on valesi esitatud või et talle ei ole väljastatud krediiti, millele tal oli õigus.

11.3 Kui kliendi ja LOGPAY partneri vahel on otsene lepinguline suhe, tuleb kaebused ja vastuväited LOGPAY partneri arvete ja/või teenuste kohta lahendada otse kliendi ja LOGPAY partneri vahel. LOGPAY toetab klienti asjakohasel ja mõistlikul määral. Kliendi kaebused ja vastuväited LOGPAY partnerile ei mõjuta kliendi maksekohustust LOGPAY ees.

12. Tagatis ja vabastamine

12.1 Tagatise andmine ja suurendamine: kui klient on tarbija, lepib LOGPAY vajaduse korral kliendiga tootelepingu sõlmimisel kokku panganduses tavapärase tagatise andmise.

Kui klient ei ole tarbija, võib LOGPAY nõuda, et klient annaks või suurendaks tavapäraseid pangatagatise kõigi ärisuhtest tulenevate nõuete jaoks. LOGPAY võib nõuda ka pangatagatise andmist kliendi vastu esitatud tingimuslike või tulevaste nõuete eest.

12.2 Hilisem tagatis: Kui klient ei ole tarbija, võib LOGPAY nõuda, et klient annaks või suurendaks tavapäraseid pangatagatise kõigi ärisuhtest tulenevate nõuete jaoks. LOGPAY võib nõuda ka pangatagatise andmist kliendi vastu esitatud tingimuslike või tulevaste nõuete eest.

- kliendi, kaasvastutava isiku või käendaja finantsolukord on ebasoodsalt muutunud või võib muutuda,
- olemasoleva tagatise väärtus on langenud või võib langeda.

- sich die vorhandenen Sicherheiten wertmäßig verschlechtert haben oder zu verschlechtern drohen.
- 12.3 **Frist für Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten:** Für die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten wird die LOGPAY dem Kunden eine angemessene Frist einräumen. Beabsichtigt die LOGPAY, von ihrem Recht zur fristlosen Kündigung nach Ziffer 14.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen Gebrauch zu machen, weil der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten nicht fristgerecht nachkommt, wird sie ihn zuvor hierauf schriftlich hinweisen.
- 12.4 **Begrenzung des Besicherungsanspruchs:** Die LOGPAY kann ihren Anspruch auf Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten so lange geltend machen, bis der realisierbare Wert aller Sicherheiten dem Gesamtbetrag aller Ansprüche aus der Geschäftsverbindung (Deckungsgrenze) entspricht.
- 12.5 **Freigabeverpflichtung:** Die LOGPAY ist auf Verlangen zur Freigabe von Sicherheiten nach ihrer Wahl verpflichtet, soweit der realisierbare Wert aller Sicherheiten die Deckungsgrenze nicht nur vorübergehend um mehr als 10 v.H. übersteigt, und zwar in der Höhe des die Deckungsgrenze übersteigenden Betrages. Diese Deckungsgrenze erhöht sich um den jeweils aktuellen Umsatzsteuersatz, soweit die LOGPAY im Verwertungsfall mit der Abführung der Umsatzsteuer aus Verwertungserlösen belastet ist. Die LOGPAY wird bei der Auswahl der freizugebenden Sicherheiten auf die berechtigten Belange des Kunden und eines dritten Sicherungsgebers, der für die Verbindlichkeiten des Kunden Sicherheiten bestellt hat, Rücksicht nehmen. Ist für eine bestimmte Sicherheit ein anderer Bewertungsmaßstab als der realisierbare Wert oder ist eine andere Deckungsgrenze oder ist eine andere Grenze für die Freigabe von Sicherheiten schriftlich vereinbart, so sind diese maßgeblich.
- 12.6 **Verwertung:** Verwertet die LOGPAY Sicherheiten, hat sie unter mehreren Sicherheiten die Wahl. Die LOGPAY wird bei der Verwertung und bei der Auswahl der zu verwertenden Sicherheiten auf die berechtigten Belange des Kunden und eines dritten Sicherungsgebers, der für die Verbindlichkeiten des Kunden Sicherheiten bestellt hat, Rücksicht nehmen.
- 12.7 **Eigentumsvorbehalt:** Die LOGPAY behält sich bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises das Eigentum an den verkauften Waren vor. Der Eigentumsvorbehalt bleibt auch dann bestehen, wenn einzelne Forderungen der LOGPAY in eine laufende Rechnung aufgenommen werden und der Saldo gezogen und anerkannt wird.
- 13. Haftung**
- 13.1 Die LOGPAY haftet für eigenes Verschulden sowie das Verschulden von Personen, derer sie sich zur Erfüllung ihrer Verpflichtung gegenüber dem Kunden bedient, soweit sich nicht aus den folgenden Absätzen, den Sonderbedingungen oder aus einzelvertraglichen Regelungen etwas Abweichendes ergibt.
- 13.2 Bei fahrlässig verursachten Sach- und Vermögensschäden haftet die LOGPAY für eigenes Verschulden sowie das Verschulden von Personen, derer sie sich zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen gegenüber dem Kunden bedient, nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden. Dies gilt nicht bei grober Fahrlässigkeit und nicht für garantierte Beschaffenheitsmerkmale. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf.
- 13.3 Die LOGPAY haftet nicht für Schäden, die durch Störung ihres Betriebs (z.B. Bombendrohung, Überfall), insbesondere infolge von höherer Gewalt (z.B. von Kriegs- und Naturereignissen oder einer Pandemie) sowie infolge von sonstigen, von ihr nicht zu vertretenden Vorkommnissen (z.B. Streik, Aussperrung, Verkehrsstörung) verursacht sind oder die durch Verfügungen von hoher Hand des In- und Auslands eintreten.
- 14. Laufzeit und Kündigung**
- 14.1 Soweit keine zwingenden Vorschriften entgegenstehen und weder eine Laufzeit noch eine abweichende Kündigungsregelung vereinbart ist, können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY den Rahmenvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen
- 12.3 **Tagatise andmise või suurendamise tähtaeg:** LOGPAY annab kliendile mõistliku aja tagatise turvalisuse tagamiseks või suurendamiseks. Kui LOGPAY kavatses kasutada oma õigust lõpetada leping ilma etteteatamiseta vastavalt käesolevate üldtingimuste punktile 14.2, kuna klient ei täida oma kohustust tagatist õigeaegselt esitada või suurendada, teavitab LOGPAY sellest klienti eelnevalt kirjalikult.
- 12.4 **Tagatisnõude piiramine:** LOGPAY võib nõuda tagatise andmist või suurendamist seni, kuni kogu tagatise realiseeritav väärtus vastab kõigi ärisuhtest tulenevate nõuete kogusummale (kattelimiit).
- 12.5 **Vabastamiskohustus:** LOGPAY on kohustatud taotluse korral vabastama enda valitud väärtpaberid, kui kõigi väärtpaberite realiseeritav väärtus ületab kattelimiiti mitteajutiselt rohkem kui 10 protsendi võrra, nimelt kattelimiiti ületavas summas. Seda kattelimiiti suurendatakse vastava kehtiva käibemaksumäära võrra, kui LOGPAY peab realiseerimise korral tasuma realiseerimistulult käibemaksu. Vabastatava tagatise valimisel võtab LOGPAY arvesse kliendi ja kliendi kohustuste eest tagatise andnud kolmanda osapoole käendaja õigustatud muresid. Kui konkreetse tagatise puhul on kokku lepitud muu hindamisstandard kui realiseerimisväärtus või kui kirjalikult on kokku lepitud teistsugune kattelimiit või teistsugune tagatise vabastamise limiit, on need ülimuslikud.
- 12.6 **Realiseerimine:** kui LOGPAY realiseerib tagatise, võib ta valida mitme tagatise vahel. LOGPAY võtab tagatise realiseerimisel ja realiseeritava tagatise valikul arvesse kliendi ja kliendi kohustuste eest tagatise andnud kolmanda osapoole käendaja põhjendatud huve.
- 12.7 **Omandiõiguse säilitamine:** LOGPAY säilitab müüdüd kauba omandiõiguse kuni ostuhinna täieliku tasumiseni. Omandiõiguse säilitamine jääb kehtima ka siis, kui LOGPAY üksikud nõuded on kantud arvelduskontole ning saldo on välja võetud ja tunnustatud.
- 13. Vastutus**
- 13.1 LOGPAY vastutab nii enda kui ka nende isikute süü eest, keda ta kasutab oma kohustuse täitmiseks kliendi ees, kui järgmistest punktidest, eritingimustest või üksikute lepingulistest sätetest ei tulene teisiti.
- 13.2 LOGPAY vastutab hooletusest põhjustatud varalise ja rahalise kahju korral ainult enda ja nende isikute süü eest, keda ta kasutab oma kohustuste täitmiseks kliendi ees, kui ta rikub olulist lepingulist kohustust, kuid see summa piirdub kahju suurusega, mis oli lepingu sõlmimise ajal prognoositav ja lepingule iseloomulik. See ei kehti raske hooletuse ja tagamata omaduste puhul. Olulised lepingulised kohustused on need, mille täitmine iseloomustab lepingut ja millele klient võib tugineda.
- 13.3 LOGPAY ei vastuta kahju eest, mis on põhjustatud tema tegevuse häiretest (nt pommiähvardus, rünnak), eelkõige vääramatu jõu (nt sõda, loodusõnnetused või pandeemia) ja muude sündmuste tõttu, mille eest ta ei ole vastutav (nt streik, töösulgumine, liikluskatkestus) või mis on tingitud siseriiklike või välisriikide ametiasutuste korraldustest.
- 14. Tähtaeg ja lõpetamine**
- 14.1 Kui puuduvad kohustuslikud vastupidised sätted ja kui ei ole kokku lepitud ei tähtaega ega sellest kõrvale kalduva lõpetamise sätet, võivad nii klient kui ka LOGPAY raamlepingu igal ajal lõpetada kuujäse etteteatamisajaga arvelduspäeva lõpuks. Kui lepingu lõpetab LOGPAY, võtab ta nõuetekohaselt arvesse kliendi põhjendatud muresid, eelkõige ei lõpeta ta lepingut ebasobival

- Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Falls ein Produktvertrag nicht zum selben Zeitpunkt wie der Rahmenvertrag kündbar ist, gelten diese allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Produktvertrag bis zu dessen Beendigung weiter.
- 14.2 Ungeachtet anderweitiger Vereinbarungen können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY den Rahmenvertrag jederzeit fristlos kündigen, wenn ein wichtiger Grund vorliegt, aufgrund dessen dem Kündigenden die Fortsetzung nicht zugemutet werden kann. Dabei sind die berechtigten Belange des anderen Vertragspartners zu berücksichtigen. Für die LOGPAY ist ein solcher Kündigungsgrund insbesondere gegeben,
- wenn der Kunde unrichtige Angaben zur Begründung der Geschäftsbeziehung gemacht hat;
 - wenn aufgrund der nachfolgend beispielhaft aufgeführten Umstände die Einhaltung der Zahlungsverpflichtungen des Kunden oder die Durchsetzbarkeit der Ansprüche der LOGPAY - auch unter Verwertung etwaiger Sicherheiten - gefährdet wird:
 - wenn eine wesentliche Verschlechterung oder eine erhebliche Gefährdung der Vermögensverhältnisse des Kunden oder in der Werthaltigkeit der gestellten Sicherheiten eintritt, insbesondere wenn der Kunde die Zahlungen einstellt oder erklärt, sie einstellen zu wollen;
 - wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder zur Verstärkung von Sicherheiten (Ziffer 12 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) nach Aufforderung durch die LOGPAY nicht innerhalb angemessener Frist nachkommt;
 - wenn der Kunde unrichtige Angaben über seine Vermögensverhältnisse gemacht hat;
 - wenn gegen den Kunden eine Zwangsvollstreckung eingeleitet wird;
 - wenn sich die Vermögensverhältnisse eines Mitverpflichteten oder des persönlich haftenden Gesellschafters wesentlich verschlechtert haben oder erheblich gefährdet sind, sowie bei Tod oder Wechsel des persönlich haftenden Gesellschafters.
- 14.3 Besteht der wichtige Grund in der Verletzung einer vertraglichen Verpflichtung, ist die Kündigung erst nach erfolglosem Ablauf einer zur Abhilfe bestimmten Frist oder nach erfolgloser Abmahnung in Textform zulässig. Etwas anderes gilt nur, wenn der Kunde die Leistung ernsthaft und endgültig verweigert, er die Leistung zu einem im Vertrag bestimmten Termin oder innerhalb einer bestimmten Frist nicht bewirkt, obwohl die LOGPAY den Fortbestand ihres Leistungsinteresses vertraglich an die Rechtzeitigkeit der Leistung gebunden hat, oder wenn besondere Umstände vorliegen, die unter Abwägung der beiderseitigen Interessen eine sofortige Kündigung rechtfertigen.
- 14.4 Die Kündigung hat in Textform zu erfolgen.
- 14.5 Mit der Auflösung des Rahmenvertrags werden die auf den betroffenen Verrechnungskonten geschuldeten Beträge sofort fällig. Der Kunde ist außerdem verpflichtet, der LOGPAY insoweit von allen für ihn oder in seinem Auftrag übernommenen Verpflichtungen zu befreien. Die LOGPAY ist berechtigt, die für den Kunden oder in seinem Auftrag übernommenen Verpflichtungen zu kündigen und sonstige Verpflichtungen, insbesondere gegenüber Vertragspartnern der LOGPAY, von denen der Kunde Leistungen in Anspruch genommen hat, mit Wirkung gegen den Kunden auszugleichen.
- 14.6 **Kündigung von Produktverträgen:** Soweit keine zwingenden Vorschriften entgegenstehen und in den jeweils anwendbaren Sonderbedingungen weder eine Laufzeit noch eine abweichende Kündigungsregelung vereinbart sind, können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY jeden Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entsprechend auch für Produktverträge.
- 14.7 **Verträge mit Auslandstöchtern:** Endet der Rahmenvertrag oder ein Produktvertrag, entfällt damit die Bedingung für den Bestand der nach Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen
- ajal. Kui tarneleping ei ole raamlepinguga samaaegselt lõpetatud, kehtivad käesolevad üldtingimused tarnelepingu suhtes kuni selle lõpetamiseni.
- 14.2 Olenemata mis tahes muudest kokkulepetest võivad nii klient kui ka LOGPAY lõpetada raamlepingu igal ajal ilma etteteatamiseta, kui selleks on mõjuv põhjus, mille alusel ei ole mõistlik eeldada, et lõpetav pool jätkab tegevust. Arvesse võetakse teise lepinguosalise õigustatud huve. LOGPAY puhul on sellise lõpetamise põhjus konkreetselt olemas,
- kui klient on esitanud ärisuhte loomiseks ebaõiget teavet;
 - kui allpool näidetena loetletud asjaolude tõttu on ohus kliendi maksekohustuste täitmine või LOGPAY nõuete sissenõutavus, sealhulgas mis tahes tagatise realiseerimine:
 - kui kliendi finantsolukord või antud tagatise väärtus halveneb oluliselt või on oluliselt ohustatud, eelkõige kui klient peatab maksed või teatab oma kavatsusest maksed peatada;
 - kui klient ei täida oma kohustust anda või suurendada tagatist (käesolevate üldtingimuste punkt 12) mõistliku aja jooksul pärast LOGPAY poolt esitatud pakkumist;
 - kui klient on esitanud ebaõigeid andmeid oma rahalise olukorra kohta;
 - kui kliendi suhtes algatatakse täitemenetlus;
 - kui kaasvõlgniku või täisosaniku finantsolukord on oluliselt halvenenud või on märkimisväärses ohus, samuti täisosaniku surma või vahetuse korral.
- 14.3. Kui mõjuv põhjus seisneb lepingulise kohustuse rikkumises, on ülesütlemine lubatud üksnes pärast parandusmeetmete kasutusele võtmiseks määratud tähtaja edasilükkamatut möödumist või pärast edasilükkamatut kirjalikku hoiatust. See on teisisi ainult juhul, kui klient keeldub tõsiselt ja lõplikult täitmisest, ei täida lepingut või ei täida lepingut kindlaksmääratud kuupäeval või kindlaksmääratud tähtaja jooksul, kuigi LOGPAY on oma huvi jätkumislepingu sidunud täitmise õigeaegsusega, või kui tekivad erakorralised asjaolud, mis pärast mõlema poole huvide kaalumist õigustavad lepingu viivitamatut lõpetamist.
- 14.4. Ülesütlelisteade tuleb esitada kirjalikult.
- 14.5. Raamlepingu lõpetamisel muutuvad asjaomastel arvelduskontodel olevad summad viivitamata sissenõutavaks. Samuti on klient kohustatud vabastama LOGPAY kõigist tema eest või tema nimel võetud kohustustest. LOGPAYil on õigus lõpetada kliendi eest või kliendi nimel võetud kohustused ja täita kliendi eest muid kohustusi, eelkõige LOGPAY lepingupartnerite ees, kellelt klient on teenuseid kasutanud.
- 14.6. **Tootelepingute lõpetamine:** kui vastavaid kohustuslikke sätteid ei ole ja kui vastavates eritingimustes ei ole kokku lepitud ei tähtaega ega sellest kõrvale kalduva lõpetamise sätet, võivad nii klient kui ka LOGPAY mis tahes tootelepingu lõpetada igal ajal kuuajase etteteatamisajaga arveldusperioodi lõpuni. Kui lepingu lõpetab LOGPAY, võtab ta nõuetekohaselt arvesse kliendi põhjendatud muresid, eelkõige ei lõpeta ta lepingut ebasobival ajal. Lisaks sellele kohaldatakse käesolevate üldtingimuste punktide 14.2 kuni 14.5 sätteid vastavalt ka tootelepingute suhtes.
- 14.7. **Lepingud välismaiste tütarettevõtjatega:** kui raamleping või tooteleping lõpeb, kaotab kehtivuse käesolevate üldtingimuste punktis 1.2 sätestatud tingimus, et eksisteerivad lepingud

entsprechenden Verträge mit Auslandstöchtern. Einer gesonderten Erklärung der Auslandstochter oder des Kunden bedarf es nicht.

15. Sonstiges

- 15.1 Übermittelt der Kunde an die LOGPAY personenbezogene Daten Dritter, ist der Kunde verpflichtet, den betroffenen Personen die Inhalte der Datenschutzinformationen der LOGPAY weiterzugeben.
- 15.2 Die LOGPAY ist berechtigt, zur Finanzierung und Sicherung ihres Geschäftsbetriebes Verpflichtungen einzugehen und hierzu den betroffenen Vertragspartnern Ansprüche aus der Geschäftsverbindung zwischen der LOGPAY und dem Kunden abzutreten.
- 15.3 Die LOGPAY ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertrag mit dem Kunden auf ein verbundenes Unternehmen i.S.d. §§ 15 ff. AktG zu übertragen. Die LOGPAY wird den Kunden mit angemessener Frist hierüber in Textform informieren. Der Kunde ist berechtigt, den Vertrag zum Zeitpunkt der Übertragung außerordentlich zu kündigen.
- 15.4 Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY aus der Geschäftsverbindung können nur mit schriftlicher Zustimmung der LOGPAY abgetreten werden. Ist der Kunde Verbraucher, so gilt das nur für Ansprüche, die nicht auf Geld gerichtet sind. Die LOGPAY kann die Zustimmung nur aus wichtigem Grunde versagen. Die Abtretung von Rückerstattungsansprüchen des Kunden aus Vorauszahlungen an Dritte ist stets ausgeschlossen, wenn der Kunde kein Verbraucher ist.
- 15.5 Für die Kommunikation zwischen der LOGPAY und dem Kunden wird Textform vereinbart, soweit keine andere Form vorgeschrieben ist oder vereinbart wurde. Die Kommunikation kann insbesondere per E-Mail erfolgen. Soweit der Kunde eine Kommunikation per E-Mail nicht wünscht oder besondere Sicherheitsanforderungen stellt, wie etwa eine Verschlüsselung von E-Mails, wird der Kunde die LOGPAY entsprechend in Textform informieren.
- 15.6 Sollten einzelne Klauseln dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, des Antragsformulars, des Preis- und Leistungsverzeichnisses, der Sonderbedingungen oder des Einzelvertrags unwirksam oder nicht durchführbar sein, berührt dies die Gültigkeit des jeweiligen Vertragsdokuments im Übrigen nicht. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Klausel treten die gesetzlichen Vorschriften.
- 15.7 Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen.
- 15.8 Ist der Kunde kein Verbraucher, so sind die deutsche Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, des Preis- und Leistungsverzeichnisses und etwaiger Sonderbedingungen verbindlich. Anderssprachige Fassungen dienen dann lediglich der Information.
- 15.9 Auch nach Beendigung der gesamten Geschäftsbeziehung und nach der vollständigen oder teilweisen Beendigung von Produktverträgen gelten für die Abwicklung und in einem dem Abwicklungsverhältnis entsprechenden Umfange die Allgemeinen Geschäftsbedingungen weiter.

välismaiste tütarettevõtjatega. Välismaise tütarettevõtte või kliendi eraldiseisev deklaratsioon ei ole vajalik.

15. Muu

- 15.1. Kui klient edastab LOGPAYle kolmandate isikute isikuandmeid, on klient kohustatud edastama asjaomastele isikutele LOGPAY andmekaitseteabe sisu.
- 15.2. LOGPAYI on õigus võtta kohustusi oma äritegevuse rahastamiseks ja kindlustamiseks ning loovutada sel eesmärgil LOGPAY ja kliendi vahelisest ärisuhtest tulenevaid nõudeid asjaomastele lepingupartneritele.
- 15.3. LOGPAYI on õigus anda oma õigused ja kohustused, mis tulenevad lepingust kliendiga, üle sidusettevõttele Saksamaa tsiviilseadustiku (BGB) §§ 15 jj. tähenduses, mis tuleb üle kanda. LOGPAY teavitab klienti sellest kirjalikult mõistliku aja jooksul. Kliendil on õigus leping üleandmise ajal erakorraliselt lõpetada.
- 15.4. Kliendi nõuded LOGPAY vastu, mis tulenevad ärisuhtest, võib loovutada ainult LOGPAY kirjalikul nõusolekul. Kui klient on tarbija, kehtib see ainult nõuete suhtes, mis ei ole seotud rahaga. LOGPAY võib keelduda nõusoleku andmisest ainult mõjuval põhjusel. Kliendi ettemaksetest tulenevate tagastusnõuete loovutamine kolmandatele isikutele on alati välistatud, kui klient ei ole tarbija.
- 15.5. LOGPAY ja kliendi vaheliseks suhtlemiseks on kokku lepitud kirjalik vorm, kui muud vormi ei ole ette nähtud või kokku lepitud. Suhtlemine toimub eelkõige e-posti teel. Kui klient ei soovi suhelda e-posti teel või kui tal on erilised turvanõuded, nagu näiteks e-kirjade krüpteerimine, teavitab ta sellest kirjalikult LOGPAYd.
- 15.6. Kui käesolevate üldtingimuste, taotlusvormi, hinnakirja ja teenuste loetelu, eritingimuste või individuaalse lepingu üksikud punktid on kehtetud või jõustamatud, ei mõjuta see vastava lepingudokumendi ülejäänud osade kehtivust. Kehtetu või jõustamatu klausel asendatakse seadusjärgse sättega.
- 15.7. Suulisi kõrvalkõkkuleppeid ei sõlmita.
- 15.8. Kui klient ei ole tarbija, on siduv üldtingimuste, hinnakirja ja teenuste loetelu ning võimalike eritingimuste saksakeelne versioon. Teistes keeltes versioonid on seega ainult teavitamise eesmärgil.
- 15.9. Ka pärast kogu ärisuhte lõpetamist ja pärast tootelepingute täielikku või osalist lõpetamist kehtivad üldtingimused jätkuvalt arveldussuhtele ja arveldussuhtele vastavas ulatuses.